

CUADERNOS DE LA NIÑA SOL ALBIZU EN EL
TARDOFRANQUISMO: 1970-1974

Xavier Laborda

Universidad de Barcelona

xlabora en ub edu

Resumen

La niña Sol Albizu cursó entre 1965 y 1974 los estudios de Primaria en el Colegio Nacional Gayarre de Barcelona (España). De 1970 a 1974 Albizu siguió los tres últimos cursos de Primaria y el primero de Comercio, entre los 10 años y los 14 años de edad. Recopiló en cuatro tomos los cuadernos de estos cuatro cursos. Contienen los dictados, redacciones y cuestionarios de Gramática, Geografía e Historia, Ciencias, Matemáticas, Religión, Política y Costura. Este material histórico es una colección privada que permite reflexionar sobre la ideología totalitaria, militarista y sexista en el franquismo tardío. Los cuadernos tienen el interés de recopilar un corpus de textos y de iconografía escolares de la dictadura franquista. Estos escritos y dibujos reflejan los trazos de una ideología totalitaria, militarista, teocrática y sexista. En 2006 dimos a conocer muestras de dichos cuadernos en el web www.sant-cugat.net/laborda/franquismo.htm. El objetivo de nuestro estudio es analizar los ejercicios y dibujos de los cuadernos. En él sostenemos la tesis de que la enseñanza durante la década de 1970 fue similar a la del inicio del régimen, en la década de 1940. Este anacronismo resulta una rareza cuyas causas presentamos en esta investigación.

Palabras clave: cuaderno escolar, sexismo, discurso, iconografía, franquismo.

© 2007 Xavier Laborda

CÍRCULO de Lingüística Aplicada a la Comunicación (clac) 32, 39-75

Universidad Complutense de Madrid. ISSN 1576-4737. <http://www.ucm.es/info/circulo/>

Abstract

School exercise books of the girl Sol Albizu at the end of the Franquist Régime: 1970-1974. The girl Sol Albizu attended the studies of Primary in the Gayarre National School of Barcelona (Spain), between 1965 and 1974. From 1970 to 1974 she took the three last courses of Primary and the first of Trade and Administration, when she was from 10 to 14 years old. Sol compiled in four volumes the record of her notebooks from these four courses (1970-1974), full of dictations, writings and questionnaires of Grammar, Geography and History, Sciences, Mathematics, Religion, Policy and Needlework. In 2006 some samples of these notebooks were presented in our website www.sant-cugat.net/laborda/franquismo.htm. The school exercise books of Sol Albizu are particularly attractive for the quality of the iconography and the neatness is also remarkable as a document related to the Francoist didactics. This historical material belongs to a private collection that reflects the totalitarian, militarist and sexist ideology of the Franquist Régime.

Key words: school exercise book, sexism, discourse, iconography, Francoism.

1 Una iconografía singular

Presentamos el repertorio de cuadernos de primaria de una alumna de los años 1970 a 1974 en la España franquista¹. Y analizamos su contenido textual e iconográfico como producto de la propaganda escolar que difundió el régimen dictatorial.

La niña Sol Albizu cursó entre 1965 y 1974 los estudios de Primaria en el Colegio Nacional Gayarre de Barcelona (España). De 1970 a 1974 Albizu siguió los tres últimos cursos de Primaria y el primero de Comercio, entre los 10 años y los 14 años de edad. Recopiló en cuatro tomos los cuadernos de estos cuatro cursos (1970-1974). Son del tamaño de un octavo (15 x 21,4 cm). Contienen los dictados, redacciones y cuestionarios de Gramática, Geografía e Historia, Ciencias, Matemáticas, Religión, Política y Costura.

¹ El artículo es el documento presentado al International Symposium School Exercise Books, organizado por la Universidad de Macerata, que tuvo lugar en septiembre de 2007 en Macerata (Italia).

Este material histórico es una colección privada que permite reflexionar sobre la ideología totalitaria, militarista y sexista en el franquismo tardío. El objetivo de nuestro estudio es analizar los ejercicios y dibujos de los cuadernos. En él sostenemos la tesis de que la enseñanza durante la década de 1970 fue similar a la del inicio del régimen, en la década de 1940. Este anacronismo resulta una rareza cuyas causas presentamos en esta investigación.

Los cuadernos de S. Albizu tienen el interés de recopilar un corpus de textos y de iconografía escolares de la dictadura franquista. Estos escritos y dibujos reflejan los trazos de una ideología totalitaria, militarista, teocrática y sexista.

En 2006 dimos a conocer muestras de dichos cuadernos en el web www.sant-cugat.net/laborda/franquismo.htm (Laborda 2006a).² La principal razón de esta publicación estuvo en las ilustraciones de los cuadernos, por la vistosidad de trazos y colorido y por su madurez compositiva. Las ilustraciones siguen en parte los patrones de los libros escolares de la época, pero también incorporan los rasgos personales propios de una dibujante con un claro sentido estético. A la estética de los dibujos se suma el valor testimonial de una formación que expresaba unos valores políticos de la dictadura franquista. He aquí, pues, otro motivo de nuestra atención. Pero lo más sorprendente de ese conjunto iconográfico es su obsolescencia, su anacronismo. Reproduce fielmente el espíritu franquista de los años cuarenta y cincuenta en un momento y un lugar diferentes de la España de la posguerra. El momento era la primera mitad de los años setenta, con un dictador en su senectud y un régimen agotado.³ Y el lugar era Barcelona, con tejido industrial que aspiraba a un modelo de capitalismo liberal, y con fuerza obrera y partidos clandestinos que pugnaban por el fin de la dictadura. Esos fueron los motivos por los cuales nos atrajeron los cuadernos escolares y quisimos divulgar su contenido.⁴

² Hemos divulgado el corpus de redacciones en las publicaciones electrónicas *Todas. Bitácora para ellas* (Laborda 2006b) y *Tonos Digital* (Laborda 2006c).

³ Albizu acabó sus estudios de primaria en junio de 1974. El general Franco murió el 20 de noviembre de 1975, siendo jefe del Estado. Por la presión social y los intereses del capitalismo moderno, a los pocos meses se inició en España la transición a la democracia y, por extensión, a una nueva educación.

⁴ Con el título “Cuadernos de Sol” publicamos un reportaje de la iconografía y muestras de escritura en el portal videográfico de Internet Youtube (Laborda 2007).

2 Plan de estudios

Sol Albizu cursó entre 1965 y 1974 los estudios de Primaria en el Colegio Nacional femenino Gayarre, en la ciudad de Barcelona.⁵ Entre 1970 y 1974, Sol Albizu siguió los tres cursos de tercer grado de Primaria (de 6º a 8º) y el primer curso de Comercio, que cumplía como iniciación profesional, con formación como auxiliar administrativa, teneduría de libros y correspondencia comercial

Al comenzar 6º de Primaria tenía 10 años. Al acabar el curso de Comercio cumplió los 14 años. Los cuadernos escolares cubren estos cuatro años de formación y de desarrollo de la personalidad de la niña, tal como muestra el siguiente cuadro.

Estudios de Primaria realizados por S. Albizu

<i>cursos</i>	<i>años</i>	<i>edad</i>	<i>manuscritos</i>
Sexto curso	1970-1971	10 años	Volumen 1
Séptimo curso	1971-1972	11 años	Volumen 2
Octavo curso	1972-1973	12 años	Volumen 3
Comercio	1973-1974	13 años	Volumen 4

Albizu cursó los estudios de primaria con aprovechamiento y notas sobresalientes porque era una alumna aplicada y destacada. Fueron factores de su éxito escolar su notable memoria, la agilidad mental, la disposición para participar en las tareas y el gusto por la música, la escritura y la lectura. El primor y al pulcritud con que elaboró sus cuadernos corrobora este extremo de la calidad de su rendimiento escolar. Un ambiente familiar disciplinado ayudó a la niña a crecer en el espíritu de trabajo y responsabilidad.

Tuvo una misma maestra, doña María, en esos cuatro últimos cursos.⁶ La maestra tenía una clase unitaria, con alumnas de cuatro curso reunidas en la misma sala. A la

⁵ El colegio llevaba el nombre de la calle en que estaba ubicado, el del tenor Julián Gayarre. (1844-1890). La calle se halla en barrio de Sants, un barrio popular con especial carácter comercial e industrial. Albergada la escuela un edificio antiguo de cuatro plantas (sótano, planta baja y dos plantas superiores) y un anexo para el parvulario. Tenía también tres patios, uno para primaria, otro para párvulas y un tercero para servicios. El colegio Gayarre fue derruido en 1977 y edificado de nuevo.

⁶ Este hecho dota de una particular unidad el repertorio de cuadernos y permite atribuir los cambios de su contenido tanto al currículum como a factores de desarrollo personal de la alumna. Doña María (Mallorca, ? – Barcelona, 1984?) era una maestra entrada en años y con mucha experiencia. Se incorporó al Colegio Nacional Gayarre hacia 1968, es decir, un par de años antes de tener a Albizu como alumna. Y asumió el encargo docente de los cursos de niñas mayores.

clase asistían unas cincuenta niñas. El aula era amplia y disponía de tres pizarras, de modo que en cada una de ellas la maestra anotaba tareas para los cursos.

3 Repertorio de cuadernos

Hemos hablado de cuatro tomos de cuadernos, que son los que se han conservado, pero en realidad fueron ocho. La estudiante Albizu recopiló los cuadernos de estos cuatro cursos, que encuadernó en ocho tomos. Fueron dos tomos por curso, con el siguiente contenido:

Primer tomo: cuadernos sobre Gramática, Geografía e Historia, Ciencias, Matemáticas, Religión, Política.

Segundo tomo: Aritmética, Geometría y Francés.

Al margen de estos archivos quedaron los ejercicios de las asignaturas de Dibujo y de Labores del Hogar, de los cuales no se ha preservado salvo alguna muestra.

De todo ese material se ha conservado el repertorio del primer tomo de cada curso, que contenía Gramática, Geografía, etc., es decir, cuatro tomos en total. El repertorio del segundo tipo era de menor extensión y en apariencia de un contenido menos relevante.⁷

Como se ha indicado arriba, los cuadernos son del tamaño de un octavo (15 x 21,4 cm), están rayados y llevan un margen izquierdo marcado con una línea roja.⁸ El repertorio de cuadernos conservado está encuadernado en cartón de color rojo. Y lleva impreso en el lomo el rótulo de “Gramática”, término que se escogió en representación de todo el contenido de letras. Los tomos más extensos son los de séptimo y octavo curso.

La maestra doña María propuso a sus alumnas encuadernar en volúmenes las libretas de cada curso. Consideraba esa tarea como una actividad escolar, pero también atribuía un valor posterior a esa diligencia, cual era la satisfacción que las alumnas podían tener cuando fueran mayores por guardar sus trabajos. El procedimiento que siguieron las

⁷ Se conserva también un álbum de labores del curso 1970-1971, que puede verse en la página <http://www.sant-cugat.net/laborda/franquismoNiñas.htm>.

⁸ En la misma escuela se vendía los cuadernos, con hojas recogidas por un alambre espiral. Tenían una tapa de cartón de color verde, con el dibujo del edificio de la escuela y la inscripción “C. N. Gayarre”, es decir, colegio nacional Gayarre.

niñas fue pasar en limpio a una libreta los ejercicios de la libreta de trabajo. Cuando se completaba una libreta, la maestra la numeraba a lápiz y la guardaba en un armario, en el apartado de cada alumna. Al final del curso se llevaba los cuadernos a un taller para encuadernarlos en volúmenes de cartón rojo.⁹ Para subvenir los gastos de encuadernación, la maestra estipuló una aportación mensual de las alumnas.¹⁰ Y de este modo consiguió que su propuesta de conservación de los cuadernos se cumpliera de manera general y uniforme.

4 Redacciones de inicio de curso

Es interesante conocer y comparar los textos de redacción con motivo del inicio de curso. Disponemos de los cuatro textos, con sus respectivas ilustraciones, salvo en séptimo curso. Tienen el valor de un manifiesto, pues asumen los principios de la institución escolar y declaran también los objetivos personales de la alumna. Son textos que expresan sentimientos de responsabilidad y deseo de superación. En ellos se aprecia una valoración muy positiva de la escuela y un aprecio sincero de la función formativa y de las posibilidades sociales de la educación.

Las redacciones carecen de título. No obstante hemos escogido alguna frase de cada texto para destacar su mensaje principal y observar la evolución conceptual de estos cursos. En el año 1970-1971, al iniciar el 6º curso, Albizu compuso la siguiente redacción. Todos los textos aparecen transcritos literalmente, en su ortografía y puntuación originales.

Necesidad de saber

Necesitamos saber para poder trabajar en un buen oficio y estar bien y ganar mucho dinero.

El que tiene cultura no tiene que trabajar tanto en cambio el gandul siempre tiene que trabajar más.

⁹ En sexto curso las alumnas tuvieron un cuaderno de trabajo y un cuaderno en limpio. Luego se optó por cuidar la confección del cuaderno de trabajo y prescindir de realizar una copia en limpio. Sin embargo, Albizu siguió durante estos cursos con la práctica de los dos cuadernos, el de trabajo y el final, por una razón de esmero. Se da la paradoja que los cuadernos de trabajo eran impolutos y perfectamente conservables.

¹⁰ Las alumnas aportaban cinco pesetas cada mes a cuenta de la encuadernación. Esa cantidad representa unos tres céntimos de euros que, en un valor comparativo del coste de la vida, vendría a ser unos tres euros.

Hay personas que pasan necesidad por no tener cultura.

Necesitamos saber para que el día de mañana nos podamos ganar la vida.

(10 años; 6º curso. curso 1970-1971)

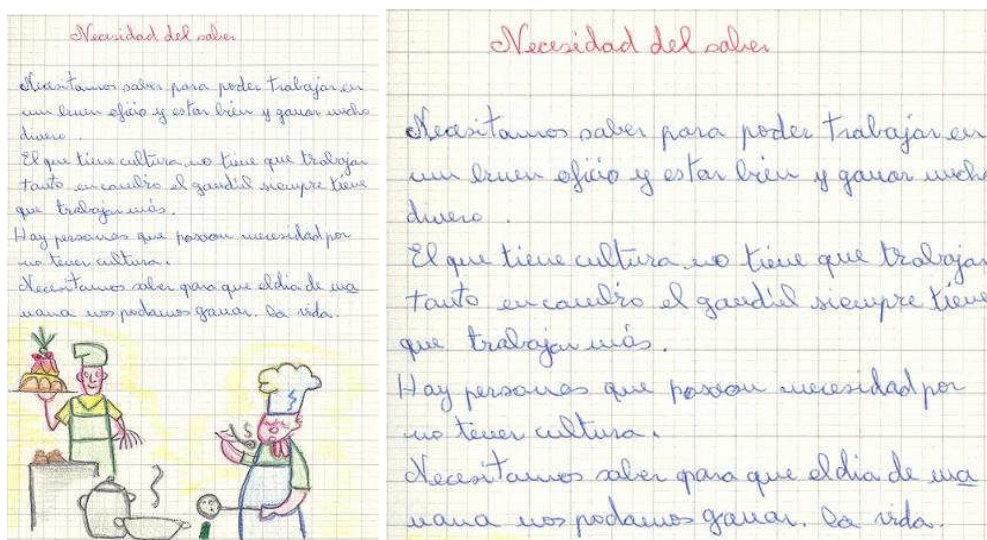


Figura 1. Página de la redacción y detalle del texto.

En esta primera redacción destaca un contenido deóntico, un código de conducta de responsabilidad, que encaja con la imagen de una alumna aplicada. La argumentación vincula el estudio con la adquisición de cultura y su correlato con el mundo laboral, la retribución y los medios de vida.

En el segundo escrito, datado un año después, el 16 de septiembre de 1971, se observa un texto mucho más extenso, pues pasa de 56 a 152 palabras. Su contenido es, por otra parte, más detallado y personal.

Vuelta a la escuela

Hoy 16 de Septiembre volvemos a la escuela; cambiamos de curso, volvemos a ver a las amigas, a las maestras, al colegio.

Este año quiero aprovecharlo mucho. Tengo que estudiar, trabajar mucho para poder hacer feliz a mi familia, a mi maestra, y al colegio. Van a venir nuevas alumnas, nos darán nuevos libros, libretas etc.

Voy a hacer 1º Comercio y me gustaria poder ser la primera del curso, eso lo podre hacer si estudio y trabajo con ahinco.

Si estudio mucho a lo mejor puedo hacer como las mayores de mi clase, un viaje como premio al estudiante. Ellas han podido ir a Santiago de Compostela. Me han dicho que es muy bonito y que estudiemos para ganar este premio nosotras tambien.

El volver a esta escuela que yo tantos cursos he ido, significa una satisfacción para mi.

Me gusta volver a ver el patio, los arboles, las flores etc.

(11 años; 7º curso, curso 1971-1972)

El texto de la “vuelta a la escuela” permite apreciar cambios en la representación mental y en la pericia de Albizu como escritora. Comparemos estos aspectos con la redacción del curso anterior. Junto a la mayor cantidad discursiva, casi el triple, aparece una mayor capacidad analítica, que se manifiesta en estos ámbitos:

- a) riqueza léxica, por ejemplo con el uso del término “ahínco”, como variante de “trabajar mucho” y “aprovechar mucho el curso”; la expresión de “satisfacción”, como estado de ánimo como retribución moral.
- b) descriptivo, con la enumeración de diversos elementos referenciales del contexto, con “amigas”, “maestras”, “familia”, “colegio”, “patio”, “árboles”, “flores”.
- c) en los asuntos, pues al deseo de ser aplicada, que ya figura en la redacción de 1970, se añaden los detalles de la datación (“hoy, 16 de Septiembre”), las novedades (“nuevas alumnas”, “nuevos libros”), el viaje de fin de estudios), la idea del pasado (“esta escuela [a la] que yo tantos años he ido”) y la manifestación del yo moral y afectivo (“significa una satisfacción”, “me gusta volver a ver el patio”).
- d) en la historicidad, por el anclaje de los elementos temporales del presente (fecha, lugar y curso), el pasado (los años cursados en la misma escuela) y un futuro a dos años vista (estudios de Comercio y viaje de estudios).

Como síntesis de estas observaciones cabe indicar que la maduración de la niña se manifiesta en estos tres puntos:

- 1) la pericia lingüística, pues sólo tiene algún error en la acentuación (“daran” en vez de “darán” o “ahinco” en vez de “ahínco”) y en la puntuación;
- 2) la complejidad deóntica, pues los deberes de su código moral tienen una funcionalidad simbólica, como es la de hacer feliz a los demás (familia, maestra y colegio) y a ella misma;
- 3) la claridad teleológica, con la expresión de objetivos como cursar Comercio y hacer un viaje.¹¹

En la redacción del siguiente curso, 1972-1973, podemos observar cómo afianza la alumna los rasgos de maduración ya indicados.

Empieza un nuevo curso

Desde el 1 de julio del año corriente hasta hoy a 12 de septiembre nos hemos estado divirtiendo constantemente sin pensar en la escuela, pero hoy al volver al viejo edificio que hace 8 años lo vi por vez primera mi corazón se ha alegrado una inmensidad, al volver a ver a mis antigua amigas, a mi maestra, al viejo patio etc.

Hoy se han despedido las alumnas mayores del colegio, para darle una alegría a D^a Maria, se han sentado ante su pupitre y al entrar ella, las ha visto como cuando subieron hace 4 años, mas pequeñas revoltosas de 11 años y se le han llenado lo ojos de lagrimas al ver que aquellas mujercitas iban a tomar un puesto de responsabilidad gracias a ella, D^a Maria es para mi el futuro que me espera. Ella nos ha enseñado a ser mujeres de provecho para el mañana, se porta igual que una madre enseñandonos con cariño igual que como fuéramos sus hijas.

¹¹ El último curso en la escuela, el de 1973-1974, consistió en una formación en administración comercial. Albizu obtuvo muy buenas notas y se distinguió como una de las mejores estudiantes. El viaje que hicieron las alumnas de ese curso fue a la isla de Mallorca: Sin embargo, Albizu no pudo hacer el viaje porque su familia no se lo permitió.

D^a Maria cuando se entera de que una niña que ella ha preparado para salir al mundo exterior ha triunfado se alegra muchísimo y le vienen a la memoria muchos recuerdos.

Hoy empieza un nuevo curso espero sacar de él, el mayor provecho posible.

(12 años, 8^o Grado, curso 1972-1973)

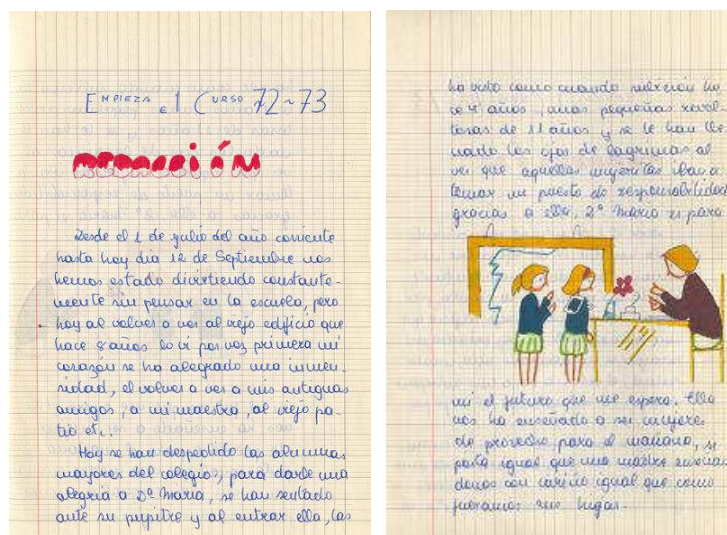


Figura 2. Páginas de la redacción de 1972, con título rotulado e ilustración.

El tema de esta redacción es la descripción de la maestra de estos últimos cuatro cursos, doña María. La alumna elabora un retrato afectivo y elogioso de la maestra. Y relata una anécdota que impregna la redacción de un tono emotivo, que es la visita inesperada de las alumnas que obtuvieron licencia en el curso anterior, para rendir homenaje a la maestra.

La ilustración de la redacción presenta unas niñas que se acercan a la maestra, que está sentada tras una mesa adornada con un jarrón y una flor. En el texto aparecen referencias a una relación simbólicamente maternal entre la maestra y las alumnas. Una frase ambigua, “D^a Maria es para mi el futuro que me espera”, señala la idea de la maestra como un referente vital.

Y llegamos a la última redacción de este repertorio, la del primer día de clase del curso 1973-1974. En ella cabe apreciar un ligero cambio, pero en el sentido involutivo, de repliegue.

Primer día de clase

Hoy día 17 de Septiembre del año 1973 es mi último 1er día de clase, en verdad se siente algo de impresión al volver a ver el colegio y las profesoras.

Creo que el próximo año sentiré una terrible añoranza cuando no pueda volver al colegio, me lo he pasado siempre estupendamente.

Me he dado cuenta de que muchas compañeras nos han dejado ya hoy para ir al trabajo, que triste es pensar que muchas niñas dejan el colegio porque no les gusta y que triste el pensar en que algún día también yo lo dejaré.

Mis planes son los siguientes: mantener el 1er puesto de la clasificación.

Trabajar de firme y conseguir buenas notas.

Si puedo conseguir la mitad de lo que pido me daré por satisfecha.

Cuando termine el colegio, tomaré clases nocturnas en la Escuela de la diputación.

Mi último día de clase está por terminar.

(13 años, Grado 8°-B, curso 1973-1974)

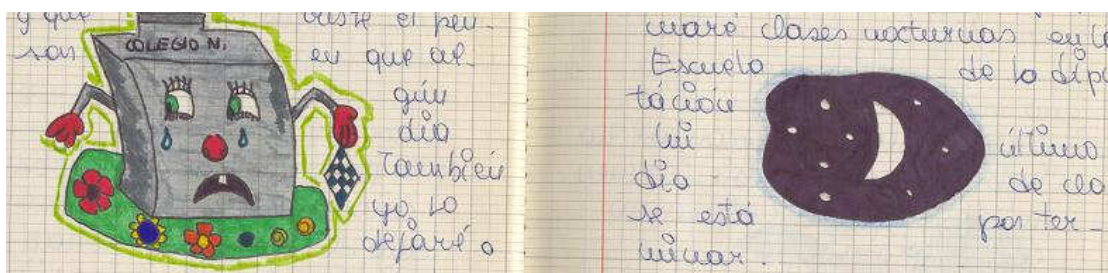


Figura 3. Detalle de dos ilustraciones de la redacción de 1973, con el motivo de una escuela humanizada que llora de emoción y el tema poético de una noche con luna y estrellas.

En esta redacción está inscrito de diversos modos un cierre de etapa y la despedida anticipada. Curiosamente, la extensión del texto es menor que la de los dos cursos anteriores. En ello quizá hay un indicio de un ahorro de energía, como si respondiera la redactora a un impulso de retroceso. De la idea de cuenta atrás da crédito la primera frase: “hoy...es mi último 1r día”. El juego retórico de los contrastes, del último primer día, expresa un contenido sentimiento, que se reafirma con un ramilletes de términos de pérdida y duelo: “terrible añoranza”, “que triste... que triste”.

La idea de la redacción es el cierre de etapa, idea que expresa de modo enfático mediante un recurso retórico. La frase de conclusión, que forma por sí sola un párrafo, vuelve sobre la idea inicial del último día, para reconocer que aún queda un curso, por lo que su “último día de clase está por terminar”. Son esclarecedores los predicados “no poder volver” o “dejar” el colegio para establecer esa idea de pérdida, de final de una etapa escolar que, a la vez, es también una etapa personal. En la redacción se sobreentiende que a la vuelta de ese curso espera a la alumna la vida laboral. De ahí que anuncie que “cuando termine el colegio, tomaré clases nocturnas en la Escuela de la diputación”, como medio para continuar su formación.¹²

5 Escritura de zurda

Una razón del interés de la redacción de inicio del curso 1973-1974 radica en su carácter asertivo sobre la escuela. La autora echa una mirada retrospectiva; con ella abarca sus años escolares. Siente que se acabe esa etapa: “creo que el próximo año sentiré una terrible añoranza cuando no pueda volver al colegio. Y a continuación realiza un balance muy positivo de la escuela: “me lo he pasado siempre estupendamente”.

No todo fue fácil y hermoso en la escuela. Esta constatación de su encaje con el mundo escolar tiene un componente también valorativo. ¿Se lo ha pasado siempre estupendamente? Es un enunciado constativo si es veraz. Y es valorativo si cuenta como un elogio de la vida escolar, más allá de la exactitud o de la afirmación.

Albizu hubo de superar una dificultad que en su tiempo se consideraba un defecto o incluso una deformación nefanda: era zurda. En realidad, hubo de superar no tanto una dificultad como una imposición institucional. La pretensión de la escuela de que fuera diestra le supuso un conflicto mortificante.¹³ En el parvulario, a la edad de cuatro años, pasó por episodios de que le ataran la mano izquierda a la silla, para forzar el uso de la otra mano. Las técnicas no surtieron efecto, pero en cuarto curso de primaria la maestra

¹² Y así fue que al año siguiente entró a trabajar como auxiliar administrativa y cursó en la Escola de la Dona, de la Diputación de Barcelona, materias de taguigrafía y contabilidad. Se examinó para obtener el Graduado Escolar y se matriculó luego en la Escuela de Estudios Mercantiles.

¹³ Los testimonios sobre el conflicto social que suponía ser zurdo son numerosísimos. Escogemos uno divulgado recientemente. El compositor alemán Hans Werner Henze (1926) resume su peripecia del siguiente modo: “Mis padres, que querían a su hijo, obligaron a su primogénito zurdo de nacimiento a volver diestro, como hacían en aquel tiempo todos los padres que querían a sus hijos. No querían que la gente viera en ellos un vástago del diablo.” (Henze 2004: 19)

ejerció su autoridad para enmendar la situación, incluido el castigo físico. Sol volvió a casa con la cara marcada, aunque lo que más le dolió fue el hostigamiento psicológico. Los padres decidieron actuar y, además de quejarse de los golpes, presentaron un certificado médico para que no se forzara a la niña al uso de la mano derecha.

Posiblemente aquel certificado indicara lo que hoy es de sentido común. A saber, que el predominio del hemisferio cerebral derecho comporta el uso preferente del lado izquierdo del cuerpo. Y está establecido que contrariar esa tendencia puede provocar trastornos del lenguaje y de cognición, además de problemas de coordinación motriz. Cesó el acoso después, pero no las dificultades de un currícula que se desentendía de las necesidades de los zurdos. Resultaron penosos para Albizu, que era la única zurda de su clase, los ejercicios de caligrafía en tinta china, porque debía detenerse constantemente para dejar secar las letras y se demoraba más que las demás.¹⁴ También fueron muy difíciles para Albizu los trabajos de costura, porque la enseñanza estaba pensada para diestras y debía invertir mentalmente los procesos, de modo que su aprendizaje fue penoso.¹⁵ Pero esta inadecuación de la escuela a las características del alumnado pasó inadvertida en aquella época. Y, al parecer, el recuerdo de las desazones por la condición de zurda se había perdido o bien dulcificado con el tiempo. De ahí que la niña escribiera lo que hemos leído arriba: "...el próximo año sentiré una terrible añoranza cuando no pueda volver al colegio, me lo he pasado siempre estupendamente". Fue una despedida agrídulce porque, si por un lado iba a perder la escuela, cuando menos se había reconciliado con el pasado. Y, por otra parte, la escuela no pudo reformar su escritura zurda; esa es otra buena razón para sentirse satisfecha.¹⁶

6 Lecciones de geografía: turismo y despoblamiento rural

Recogemos tres muestras de lecciones sobre geografía de España. Los textos pertenecen a sexto curso y su interés es doble. Por una parte, presentan una variedad de tipos de

¹⁴ La caligrafía ocupaba las tardes de los jueves. Los ejercicios consistían en completar una hoja para cada estilo de letra: redondilla, cursiva y de adorno o letras capitales y floreadas.

¹⁵ Las tareas de costura incluían el dominio del punto de bastillo y pespunte, el punto de lado, las costuras española e inglesa, la unión de telas o repulgo, la vainica, el calado, la incrustación y el pasado, el ojal y la presilla.

¹⁶ De Giner y Girona (2006: 30) retenemos algunas observaciones sobre la escritura de los zurdos. Como al escribir tapan las líneas, éstas pueden salir menos rectas cuando no se usa papel pautado. La misma razón puede provocar que la separación entre palabras y letras no sea muy regular. También puede suceder que la unión entre letras se produzca con enlaces singulares. Por otra parte, las letras tienen la tendencia inclinarse hacia la izquierda, en vez de a la derecha. Y el trazo suele ser más delgado y con menos presión. Sin embargo, ninguno de estos rasgos de zurdos se aprecia en la escritura de Albizu.

ejercicios. Por la otra, su contenido ilustra sobre la ideología y otros aspectos contemporáneos.

El primer texto consiste en un breve dictado sobre la geografía física y la idiosincrasia española. Su carácter apologético, propagandista, resulta inconveniente en un texto de prosa didáctica.

Recuerda

España es el país de mas variedad y extraordinaria belleza en su paisaje, en su folclore y en sus monumentos. A todo esto se debe que ella es uno de los lugares mas visitados por el turismo internacional.

Nuestros visitantes encuentran aqui unas gentes hospitalarias, clima agradable y comfortable alojamiento.

El dictado tiene un contenido esencialista. Cuenta como un juicio superlativo sobre la bondad física del país y de sus gentes. En concreto, los activos materiales de España son su paisaje y su clima, su folclore y su patrimonio artístico. Esta enumeración autocomplaciente es un recurso argumentativo para explicar un fenómeno nuevo, el del turismo social de visitantes europeos, que se inició en los años sesenta y que tuvo una gran repercusión sociológica.

La segunda muestra sobre geografía consiste en un cuestionario sobre las migraciones de la población rural a la ciudad.

La población urbana

¿Por qué atrae la ciudad a los campesinos?

—Por que hay más diversiones, más comodidades y mejor trabajo.

Di tres grandes ciudades.

—Barcelona, Bilbao y Madrid.

¿Cuales son dos capitales que sobrepasan el millón de habitantes?

—Madrid y Barcelona.

Di una diferencia entre Madrid y Barcelona.

—En la situación de Barcelona esta bañado por mar tiene puerto.

—Madrid por que es la capital de España reside el gobierno, ministerio y embajada.

El cuestionario es elemental y solicita de la alumna unas respuestas esquemáticas. Con todo, el conjunto textual señala un fenómeno social de gran repercusión, el de las migraciones, el despoblamiento del campo y la concentración de la población en las ciudades. El cuestionario no permite analizar la cuestión y cuenta como un elogio de las conurbaciones.



Figura 4. Estampas de diversas actividades económicas: ganadería extensiva, agricultura y sector químico.

La visión esencialista y estereotipada de la nación española se completa con una lección sobre la región donde viven las alumnas. En el caso de Albizu y sus compañeras, la región es Cataluña. ¿Cuáles son sus rasgos distintivos? Ésta es la respuesta de la alumna.

Describe la región donde vives

Yo vivo en Barcelona una provincia Catalana es una ciudad maravillosa tiene grandes calles, parques, atracciones etc.

Se baila la Sardana baile típico de Cataluña aquí también la comida es deliciosa se come conejo all y oli pa amb tomaquet, rovellons, secas amb botifarre etc.

Los errores de ortografía y de puntuación no perturban la lectura de una redacción tan elogiosa, que casa bien con el entusiasmo de los textos oficiales. Al igual que España, Cataluña y Barcelona merecen un balance muy positivo. Basta la relación de bienes: la gran ciudad de Barcelona, el baile tradicional de la sardana y los platos de la gastronomía local. En este punto aparece la interferencia de la lengua catalana: “all y oli” o salsa allioli, “pa amb tomaquet” o pan con tomate, “rovellons” o níscalos, “secas amb botifarre” o alubias con salchicha. Las expresiones catalanas tienen una ortografía deficiente porque durante el franquismo no se enseñaba la lengua en las escuelas públicas y en ellas su uso estaba prohibido. A pesar de esta proscripción, los términos catalanes surgen en el texto de Albizu con una naturalidad sorprendente. El contraste entre la política franquista y la ingenua espontaneidad de la alumna crea una situación irónica y humorística.



Figura 5. Monumento a Colón y templo de la Sagrada Familia, en Barcelona. Y traje regional de una pareja de catalanes.

7 La Historia y la perspectiva del nacionalcatolicismo

Las lecciones de historia plasman de un modo simplista, explícito y reiterado la perspectiva del nacionalcatolicismo. Más concretamente, describen los trazos de

tradición católica, la unidad de España, el imperialismo y la raza ibérica.¹⁷ La depauperación científica de la historia y su función hagiográfica del régimen franquista queda patente en los textos de sexto y séptimo curso de Albizu que aquí recogemos.

El siglo de Oro es una etapa de la que se hace un encendido elogio en las lecciones de historia. Los siguientes ejercicios, que tratan de este tema, consisten en la copia de un texto, un cuestionario, un dibujo y un dictado.

El siglo de Oro.

Recuerda

En los siglos XVI y XVII nuestra cultura alcanzó un periodo de apogeo. Se le conoce con el nombre de Siglo de Oro.

En los siglos florecieron y se multiplicaron nuestras Universidades y se crearon otros centros de enseñanza, bibliotecas, etc.

Se cultivaron las distintas ciencias, sobresalieron entre otros: Luis Vives, Lainez, Salmeron, Vitoria etc.

A continuación del resumen sobre la cultura renacentista y barroca sigue un cuestionario elemental. Sus respuestas son tan escuetas como lapidarias.

Piensa y contesta:

La lengua española siguió al:

—Imperio

El Siglo de Oro comprende:

—la Cultura española

Las Universidades más importantes fueron:

—Valladolid, Salamanca, Alcalá.

Copia el retrato de Gutenberg



Figura 6. Retrato de Gutenberg.

¹⁷ En *La historia que nos enseñaron (1937-1975)* (Foca, 2003), Ángel Luis Abós presenta un exhaustivo estudio sobre la desvirtuación de la historia en los manuales escolares durante el franquismo con los mitos del nacionalcatolicismo, la unidad de España, el imperialismo y la raza ibérica.

La idea de imperio, que en el cuestionario aparece vinculada a la lengua, está fundamentada en los episodios de la conquista de América.

Dictado: Día de la Hispanidad

12 de Octubre: día de la Hispanidad. El día 12 de Octubre, festividad de nuestra señora del pilar, es el día de la Hispanidad. Se conmemora el descubrimiento de América uno de los más grandes acontecimientos de la Historia en la que España llevó al nuevo Continente su civilización, religión [por *religión*] y cultura estas 19 naciones que un día se hicieron independientes de España siguen unidas a la madre España por los lazos poderosos de la fé, el idioma y la sangre.



Figura 7. Los Reyes Católicos (izquierda), y Cristóbal Colón y la tres carabelas.

El dictado establece la afinidad entre cultura, lengua, evangelización y creación de un imperio. Y presenta esa combinación de elementos como una realidad perdurable y actual, en el sentido de que la España franquista era la prolongación del imperio renacentista.

8 Religión: historia y doctrina

La formación religiosa era una materia central del *currículum*, que se impartía de modo específico. Pero también impregnaba el contenido de otras materias, como historia o lengua. En los siguientes textos se observa la importancia de su rol ideológico.

En una lección sobre las creencias arrianas, que estuvieron vigentes entre los siglos IV y VI, el docente se ocupa de reiterar la doctrina oficial. Este cuestionario de séptimo curso revisa la historia y establece el dogma católico.

Arrianismo

¿En que consistia el arrianismo?

—Herejia que negaba la divinidad de Cristo.

¿Que era respecto al Catolicismo?

—Negaba que la Virgen existiera y tambien los apóstoles.

Recita el credo que se lee en la Misa, y averigua que parte de él se opone a las doctrinas arrianas.

—Creo en el Espiritu Santo, la Santa Iglesia Catolica, la comunión de los Santos, el perdon de los pecados, la resurrección de los muertos, la vida eterna, amen.



Figura 8. Cruz enjoyada.

El dogma de la virgen y la inmaculada concepción merece una atención especial en los ejercicios escolares. El siguiente dictado trata del pasaje de la anunciación a María de su cometido sagrado: ser la madre de Jesús, el hijo de Dios.



Figura 9. La anunciación.

Dictado:

Esperando al Redentor

Dios envió al Arcángel san Gabriel para anunciar a Maria que habia sido elegida para madre del Mesias...

A continuación, un cuestionario formula el siguiente examen de conciencia a la alumna.

Piensa un poco

La Virgen Maria, al aceptar la maternidad de Jesús, acepto tambien ser madre espiritual nuestra. ¿La consideras tu madre?

—Si

¿La quieres como Madre?

—Si

¿Te portas con ella como un hijo?

—No

El año pasado aprendiste a rezar el “Angelús” que nos recuerda el misterio de la Encarnación. Vamos a recordarlo para que lo reces frecuentemente.

—El angel del Señor lo anunció a Maria. Y concibio por obra del espiritu Santo. Dios te salve Maria.....

La enseñanza del catecismo católico iba más allá del dogma. Incluía aspectos prácticos como el examen de conciencia o, en una de sus variantes, la meditación. Los dos textos siguientes y sus ilustraciones, tal como aparecen en los cuadernos de Albizu, tienen mucha intención persuasiva (Laborda, 1996).

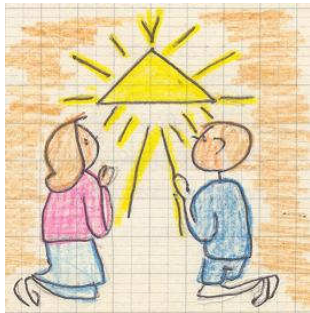


Figura 10. El examen de conciencia.

Examen de conciencia

Todo cristiano debe realizar antes de acostarse un examen de conciencia sobre lo que ha hecho durante el día y dar cuenta de ello a Dios.

El examen sera bree, sincero y edificante, como un dialogo de nuestra alma. Con precision le agraderemos el habernos conservado y solicitaremos ayuda para vivir en gracia.



Figura 11. La meditación religiosa.

La meditación

Un medio de satisfacción de nuestra vida espiritual es la meditación.

Pueden ser objeto adecuado de meditación las vidas de Jesús, de la Virgen y de los santos.

La meditación comprende la lectura atenta y pausada, la reflexión sobre los puntos más importantes, la conclusión, y sobre todo un acto de amor y de adoración al Señor.

Las observaciones prácticas se refieren también a los deberes de los creyentes para con la parroquia.



Figura 12. Deberes parroquiales.

Colabora en obras Parroquiales

En la parroquia, que es como nuestra familia espiritual, todos debemos colaborar con arreglo a nuestras posibilidades.

La ayuda a la Parroquia puede ser: o material o espiritual ofreciendo por ella nuestras oraciones y sacrificio.

A las niñas se les inculcaba, por ejemplo, la conveniencia de atender la iglesia, en lo referente a limpieza, ornamentación floral y cuidado de ajuar litúrgico. Se trataba, por lo tanto, de ayudas materiales mediante la prestación de servicios. Según ello, la iglesia era una extensión del hogar y de las tareas femeninas.

9 Lengua y literatura

Pasemos a considerar los ejercicios de lengua y literatura españolas. Es llamativo el uso que se hace de la lengua y la literatura para insistir en el ideario franquista y el catolicismo. Los temas son recurrentes y su mensaje también. Así, al tratar de la literatura del siglo de Oro, aparecen destacados los escritos religiosos por encima de otros aspectos. El cuestionario que figura a continuación ilustra la función de propagación de la fe y procede de los cuadernos de sexto curso.

Literatura del Siglo de Oro

Di algún poeta del Siglo de Oro

—San Juan de la Cruz

¿Qué clase de obra escribió mucho Lope de Vega?

—Historia de España, Vida de Santos etc.

¿Cita una obra de Tirso de Molina?

—“La prudencia en la mujer”

¿De qué trataban los autos Sacramentales?

—Los misterios de la Religión.

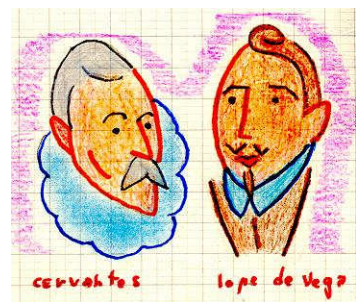


Figura 13. Cervantes y Lope de Vega

Sería poco convincente una lección de literatura sin textos de la tradición. Sigamos en el siglo de Oro. Una muestra poética de la época, de Pedro de Espinosa (1578-1650), que trata del tema del sacramento de la eucaristía, quedó transcrita en el cuaderno de Albizu.

Santisimo Sacramento

Por un amoroso exceso,
al más potente Señor
le tiene el divino amor

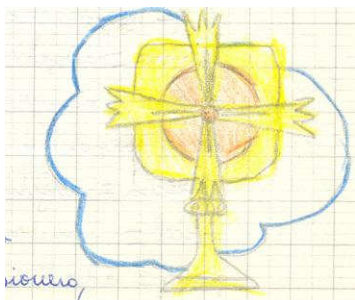


Figura 14. El “santísimo sacramento”.

en ancha cárcel preso;
y está con tanta afición
que, aunque El es prisionero,
falta la prisión primero
que el falte de la prisión.

P. de Espinosa

Resulta eficaz el plan de entrelazar los ejercicios de una lección, de modo que tengan unidad temática y diversidad de actividades. De este modo se relacionaba la redacción y el análisis gramatical con un propósito ideológico. Los ejercicios siguientes proceden del volumen de octavo curso de Albizu. Constan de un dictado, un cuestionario –a base de pregunta y resumen– y análisis morfológico.

Dictado

Un pobre hombre hambriento, cubierto con unos harapos, pedía limosna un día de helado invierno.

Todos pasaban junto a él y nadie se compadecía.

Un niño vió desde la ventana del hogar donde vivía lo poco caritativa que era la gente.

Entonces bajó a la calle, con el permiso de sus padres, e invitó al humilde harapiento a entrar en su casa. Allí le cobijaron, le dieron comida caliente y abrigaron su cuerpo.

El Señor, desde el cielo, bendecía aquel hogar virtuoso.



Figura 15. Ilustración del dictado, con la figura del pobre y la niña.

En el dictado el protagonista es un “niño”. La autora de la ilustración ha interpretado el término de modo amplio, referido a la condición infantil, y ha dibujado una niña. El cuestionario es parco, con una pregunta y unas líneas a modo de resumen. En éste la redactora menciona “un niño”, a pesar de la elección de protagonista femenina del dibujo.

Di lo que opinas sobre el texto del dictado.

¿Qué virtud se practicó?

-La caridad

Resumen:

Este niño parece ser muy caritativo y sensible, no pudo resistir ver a una persona sufriendo cuando lo pasaba muy bien.

La respuesta a la pregunta sobre la virtud del niño es evidente, pues está explicitada en el dictado: “lo poco *caritativa* que era la gente”. El elogio de la caridad como virtud cristiana deja al margen las consideraciones críticas del sistema social. ¿Por qué esa miseria y el desamparo del pordiosero del relato?

La lección acaba con un análisis morfológico de varias palabras: humilde (adjetivo calificativa), vivir (verbo intransitivo), mucho (adverbio), etc. Y se completa con la redacción de frases con cada término. Esta parte compositiva tiene el interés de unos contenidos variados, que oscilan entre el moralismo (véase la frase de humilde), las frases hechas (vivir o beber), la ingenuidad (bello) o la descripción antropológica (véase el “sí”, que refiere una petición de mano).

Analiza morfológicamente estas palabras y haz frases con ellas.

Humilde.- El ser que es humilde es apreciado por todos.

Vivir.- Es necesario vivir para ver.

Beber.- El beber agua hace la vista clara.

Bello.- Es bello ver el lenguaje de los animales.

Estudiar.- Se debe estudiar para el porvenir.

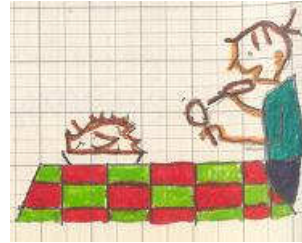
Listo.- Este niño están listo como gandul.

Mucho.- Comió mucho y tuvo un empacho.

Si.- El padre de Monica dio al Fede el si.



“Es necesario vivir para ver.”



“Comió mucho y tuvo un empacho.”

Figuras 16 y 17.

Las ilustraciones de dos de estas frases son una aportación espontánea de la alumna. Del mismo modo actúa en un ejercicio gramatical sobre tiempos verbales, en el curso de séptimo. Veamos el contenido de ese ejercicio. Consta de un enunciado explicativo, que la alumna ejemplifica con varias frases y un par de ilustraciones.

Tiempos verbales simples y compuestos.

Tiempos verbales simples son los que expresan con una sola palabra y compuestos los que expresan con dos palabras, una correspondiente al verbo hacer y la otra es el participio pasivo del propio verbo.

“La maestra ha enseñado a bordar a sus alumnas.”

“Los soldados que fueron a la guerra han vencido a sus enemigos.”

“Si hubiera estudiado, pasaría el verano en la playa de San Sebastián.”



“La maestra ha enseñado a bordar a sus
alumnas.”

“Los soldados que fueron a la guerra han
vencido a sus enemigos.”

Figuras 18 y 19.

Las elecciones temáticas que realiza la alumna en los ejemplos resultan coherentes con el mundo referencial en que está formada: las tareas del hogar y el belicismo, en estos casos.

La moralización de las enseñanzas de lengua y literatura es explícita. Y en algunos casos es objeto del discurso de las propias alumnas. Así sucede en la siguiente redacción de séptimo curso, cuyo tema es precisamente la moral. Veamos cómo discurre Albizu sobre un asunto tan amplio, abstracto y religioso.

Redacción: La moral

La envidia es un pesar del bien del prójimo. Es un vicio detestable que hace del envidioso una víctima de si mismo, pues cuando no tiene a quien ofender, se ofende a si mismo.

De la envidia nacen otros defectos: la soberbia, el orgullo, la calumnia, la murmuración, la afrenta, el odio, el rencor, el desprecio.

La caridad se opone a la envidia y nos inclina a desear para el prójimo todo género de felicidades, aquellas mismas que desearíamos para nosotros.

He de aborrecer la envidia y compadecer al envidioso. Siempre sentire cardad por el prójimo.

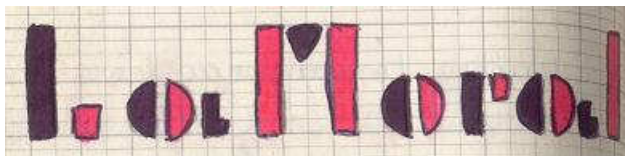


Figura 20. Rótulo de la redacción sobre la moral.

El plan de la redacción consiste en enumerar y ejemplificar las virtudes cristianas. El ejercicio de lengua española resulta positivo desde el punto de vista escolar merced al conocimiento de conceptos de religión. Dos cursos después, cuando Sol Albizu contaba

trece años, compuso otra redacción de contenido similar, es decir moralizadora. En este caso el tema es más específico, pues trata de la delincuencia juvenil.

Redacción: Delincuencia Juvenil y Operacion Plus Ultra

Contrasta muchísimo la diferencia entre niños heroes y niños delincuentes. Aquí radica el gran drama juvenil moderno por el hurto por la droga, servir de enlace en ocasiones tormentosas y la mujer vender su cuerpo.

Gracias a Dios quedan todavía buena semilla porque los padres como deben ser la cultivaron y se convierten en realidad luminosa para ejemplo del presente y futuro los niños de la operación “PLUS ULTRA”.

La operación “PLUS ULTRA” premia al niño la bondad y el espíritu de abnegación con sus familiares y semejantes no simplemente de España sino a los niños de todo el mundo.

En su recorrido de visitas han llegado hasta Roma para visitar al Sumo Pontifice. Este al verlos dijo: Os felicitamos por vuestros gestos de bondad que nos llenan de gozo y esperanza por que nos hacen comprender a todos la belleza de saber pasar por el mundo haciendo el bien.

Seamos nosotros también luz y guía para nuestros familiares y amigos.



Figura 21. Ilustración de la redacción sobre delincuencia con la figura del demonio y el castigo infernal que reciben unas figuras negras que son los condenados.

La ilustración de la redacción sobre la delincuencia plasma una simbología del catolicismo tradicional. Están las figuras del diablo y de los condenados al fuego eterno. La estampa ironiza con humor y tremendismo. Y nos deja en suspense sobre la intención de la autora. Ese dibujo es el epitome de la redacción, que refiere elementos de actualidad (el programa radiofónico “Operación plus ultra”) y una visión moralizante de la realidad. La redactora ha asimilado el estilo y los recursos retóricos del nacionalcatolicismo; y al final del texto apela a un comportamiento ejemplar, “seamos nosotros también luz y guía”. Postula un comportamiento propio de una militancia religiosa y ciudadana muy del gusto de un régimen totalitario.

10 Propaganda sexista

Los sábados por la mañana estaban dedicados a las “Enseñanzas del hogar” y a rezar el rosario. En los colegios públicos, estas dos actividades eran exclusivas de las niñas. Había una clara distinción de los géneros y la formación era explícitamente sexista. En la materia sobre del hogar se recibía enseñanzas sobre las tareas de ama de casa, como por ejemplo, la limpieza y el orden domésticos, la higiene corporal y la preparación de menús.

En el siguiente texto leemos las instrucciones sobre el uso de electrodomésticos para las tareas de mantenimiento del hogar.

Aparatos electrodomésticos para la limpieza y otros usos

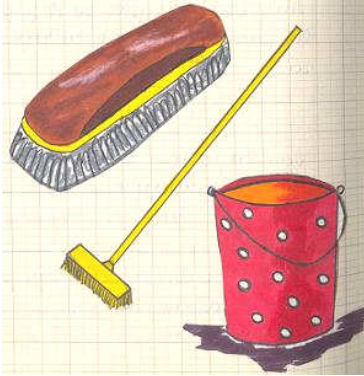
Lavadora, lavaplatos, aspiradora, molinillo, batidora, cafetera, tostadora, afilacuchillas.

La existencia de tanto aparato electrodoméstico no excluye el que as niñas sepan hacer las tareas domésticas a mano. Habitúate a su realización.



Figura 22. Los aparatos electrodomésticos en las tareas del hogar.

Las enseñanzas del hogar conllevaban un adoctrinamiento sobre los deberes femeninos. Se pedía a las niñas su participación en el trabajo de limpieza del hogar y, simbólicamente, de la escuela. Así reza el siguiente texto, que Albizu ilustra con un dibujo sobre utensilios de limpieza.



Mantener limpia la Escuela

Las niñas ayudaran a sus mamás en la limpieza de la casa.

Limpiar los cristales de un ventanal escolar.

Figura 23. Utensilios de limpieza.

Reproducimos a continuación las imágenes y los textos de la actividad de confección de un menú, que incluye desayuno, almuerzo, merienda y cena.

Actividad: Confección de un Menú



Desayuno a las 8:

Café con leche

Tostada con mermelada

Huevos con tomate y zumo de naranja



Merienda a las 6
1/2:

Tazón de chocolate
con pastas.



Cena a las 9 1/2:

Puré de verduras tiernas

Zarzuela de marisco

Macedonia de frutas

Taza de hierbas de
cantueso

Figura 24. Conjunto de ilustraciones de la confección de un menú.

11 Propaganda política

En los cuatro últimos cursos de primaria de Sol Albizu la formación política que recibió era un adoctrinamiento explícito de los ideales franquistas. Los aspectos dictatoriales y fascistas quedan plasmados en dictados, ilustraciones y ejercicios de búsqueda documental.

En el siguiente texto del tomo de 1970-1971 se explica el sentido de la festividad falangista del primero de abril.

1 de Abril, Día de la Canción

El día 1 de abril de 1939 anuncio Franco el final de la guerra.

Por eso todos los años en la misma fecha el pueblo español celebra el día de la Victoria, recordando la fecha gloriosa en que acabó una lucha cruenta con el triunfo rotundo de España y empezó para esta un nuevo amanecer de paz y prosperidad y de grandeza.



Para el frente de Juventudes el día 1 de Abril es el día de la canción. Ese día cantamos para que nadie olvide la Victoria, para exaltar una vez mas los ideales del Movimiento, para recordar la Hermandad y la camaraderia que debe existir en la gran familia de la falange y para vigorizar la fé en España y en su caudillo.

Figura 25. Banderas del régimen franquista.

En la ilustración del texto copiado aparecen las banderas del régimen franquista: la bandera de la Falange, con franjas verticales rojas y negra; la bandera nacional, en bandas horizontales de color rojo y amarillo; y la bandera carlista, blanca con la cruz de San Andrés. El dibujo de las banderas ilustra sobre los componentes ideológicos del régimen totalitario del franquismo.

En el tomo que Albizu confeccionó al año siguiente, en 1971, se incluye un dictado sobre el primero de octubre como celebración franquista.

Dictado: Día 1 de octubre

España entera ha tributado a D. Francisco Franco Caudillo de España el homenaje de gratitud al cumplirse los 35 años de su exaltación al mando del gobierno español. Hemos podido comprobar todos los españoles que Franco ha sabido con mano firme y pulso seguro empuñar el bastón de mando rigiendo la nación española.

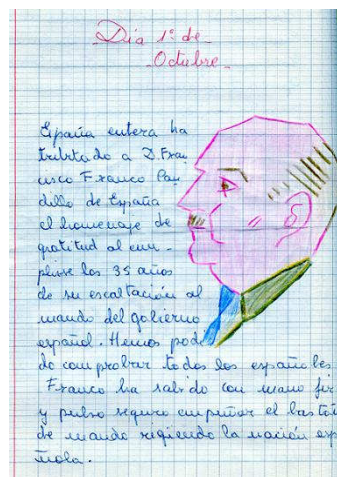


Figura 26. Hoja del dictado sobre el primero de octubre, con el retrato de Franco como ilustración.

El texto celebra el trigésimo quinto aniversario del mando del general Franco. Muy lejos queda la revuelta militar de 1936 y la guerra civil hasta 1939. Sin embargo, es evidente todavía el tenor militarista que impregna el elogio del dictador y de la liquidación de la República. De este espíritu rigorista y belicista dan cuenta las expresiones “mano firme”, “pulso seguro”, “empuñar el bastón de mando”.

Recogemos una muestra más, del año 1974, ya en el último curso de Albizu. Conviene recordar que en ese tiempo el régimen y su mandatario están a las puertas de la consunción por obsolescencia y muerte. No obstante la sección de la actividad proclama todo lo contrario, “Ese pueblo que camina”, en cuya expresión el término “pueblo” significa régimen. La contradicción de la realidad es flagrante y la propaganda resulta burda y sumamente manipuladora.

Ese pueblo que camina: Actividades

Recoged en los periódicos y revistas fotografías de asambleas o reuniones.



Figura.27. Página del ejercicio “Ese pueblo que camina”, con una fotografía de Franco, el príncipe Juan Carlos y mandos militares.

La estridencia del ejercicio radica en el contraste entre la vida oficial y la situación real del país, con conflictos sociales intensos y una gran incertidumbre política. La

alumna ha escogido una página de la prensa en que aparece la fotografía del jefe del Estado, Franco, acompañado del heredero del régimen, el príncipe Juan Carlos, en una recepción a los mandos militares. Con esa imagen, y sin añadir comentario alguno, la alumna ilustra una muestra de asamblea o reunión.

12 Educación y conflictos ideológicos de Albizu

Llegados a este punto de la presentación y comentario de los cuadernos escolares de Sol Albizu, es apropiado aportar alguna información biográfica sobre la alumna. Hemos observado el carácter moral, católico y franquista de los textos de estos cuadernos. Estos rasgos aparecen también en las redacciones de la niña. Podría pensarse que hay una sintonía entre la ideología de los *currícula* escolares y la alumna Albizu. Sin embargo no es así. Albizu procedía de una familia de ideario laico, republicano y antifranquista, y había asumido todas esas ideas con sinceridad. Por otra parte, el catalán era su lengua familiar.

Albizu podía hablar en catalán con su maestra en privado, pero nunca en clase. Albizu no practicaba ninguna religión. Tampoco consideraba el régimen franquista con simpatía o comprensión. Había escuchado relatos familiares sobre el tiempo de la República y elogios sobre la educación que recibieron sus padres en ese tiempo, con el catalán como lengua vehicular y con actividades pedagógicas muy estimulantes en el aula y en colonias escolares.

La formación escolar de Albizu fue religiosa, franquista y en castellano. Estos rasgos están plasmados en los ejercicios de sus cuadernos. Pero no expresan el sentir laico, catalanista y democrático de su familia y el propiamente personal de la niña.

Sol Albizu no conoció de manera efectiva el legado pedagógico de la República (Institut d'Educació de Barcelona, 2003). Pero sabía que la escuela de la República tuvo un carácter renovador. Y tenía idea de que aquel tipo de pedagogía estuvo inspirada en los principios de la escuela activa, el trabajo crítico, la formación científica, la coeducación, el laicismo, la ausencia de castigo físico, el juego y el contacto con la naturaleza.¹⁸

¹⁸ Un testimonio personal del legado escolar de la República puede leerse en la novela *Historia de mis calles*, de Francisco González Ledesma (Planeta, 2006). El capítulo 11 trata de su formación escolar y muestra ese contraste entre los dos modelos escolares que le tocó vivir al niño Ledesma, el republicano y el franquista.

13 Conclusión sobre la contribución de los cuadernos de Albizu

Los cuadernos de Sol Albizu son unos valiosos documentos que plasman unas prácticas y unos contenidos escolares del último lustro del franquismo. Se trata de una época relevante por los cambios de todo tipo que se produjeron en España. Pero, por un curioso azar, casi ninguno de esos cambios afecta a los cursos del Colegio Nacional Gayarre ni se reflejan en los cuadernos de Albizu. Por esa razón dichos cuadernos son una muestra insólita de tradicionalismo escolar.

La cuidadosa confección de los cuadernos, con su clara escritura, alegres dibujos y completo archivo de actividades, otorgan a la colección valor histórico. En concreto, conviene destacar el mérito especial de las ilustraciones que realizó Albizu. La alumna se sentía a gusto con el dibujo y usó los trazos y los colores para editar unos cuadernos vistosos y esmerados, con una dedicación que sobrepasaba las peticiones de la maestra.

La iconografía de estos cuadernos tiene interés por sí misma. Es un ámbito creativo y personal y, al mismo tiempo, es un reflejo fiel de los referentes franquistas. Y permite interpretar de un modo directo y con economía de recursos el modelo escolar franquista. Estos factores convierten los cuadernos de Albizu en una documentación muy valiosa para la historiografía.

La copia de dibujos era la práctica habitual en la escuela. Los dibujos de la mayoría de ejercicios consistían en la copia y coloreado de un modelo. Las alumnas disponían del *Libro almacén* o repertorio de muestras para realizar sus dibujos. Al cotejar los dibujos de los cuadernos con los manuales se observa una gran afinidad de escenas y estilo. El mimetismo comporta los aspectos de la esquematización de trazos, la reiteración de modelos y la regresión educativa. Expliquemos brevemente qué entendemos por tales conceptos.

1. Mimetismo. La práctica docente propone la reproducción de las ilustraciones.
2. Esquematización. Los dibujos tienen una simplicidad que incurre en la pobreza plástica.
3. Reiteración. Los modelos se repiten sin apenas cambios en los manuales de 2º y 3º grado, es decir, entre los 8 y 12 años.
4. Regresión. La escolar Sol Albizu cursaba 3º grado (entre los 10 y 14 años) cuando realizó los dibujos de los cuadernos. Pero sus dibujos son similares o

idénticos a las muestras de 2º grado (de los 8 a 10 años). Este desfase supone una regresión educativa.

En definitiva, estos aspectos que apreciamos en los dibujos de Albizu remiten a características pedagógicas de la escuela franquista. En primer lugar, el mimetismo expresa la rigidez docente. La esquematización remite, a continuación, a la pobreza expresiva. Por su parte, la reiteración manifiesta un programa cifrado en el tradicionalismo, con el cliché de mensajes e iconos como programa. Por último, la regresión a que estaban sometidas las alumnas, con el uso de modelos repetitivos y desfasados para su edad, demuestra una negación de la pedagogía.



Figura 28. Niñas en tres dibujos de 1972, 1973 y 1974.

Para concluir, cabe destacar la singularidad documental de los cuadernos. Al igual que sucede con una planta o un insecto de edades antiquísima que han quedado atrapados en ámbar y se han conservado intactos, así los cuadernos son un testimonio insólito de un tiempo detenido. Porque hay que aseverar que no son sólo unos documentos sino, más exactamente, unos documentos insólitos.

Los cuadernos de Albizu acogen unos contenidos que son fruto de condiciones especiales.¹⁹ La clara ideología franquista de los ejercicios presenta varias rarezas, porque ya en su época estaban fuera de su tiempo. Por un lado, tienen una similitud grande con las actividades escolares de los años cincuenta, es decir, con una época de

¹⁹ La forma de organización de la Administración pública es la clave para interpretar los cuadernos del colegio nacional Garrayre. En ese centro habían logrado su destino las maestras de más antigüedad, que lo preferían a otras escuelas de la periferia en barrios nuevos. Las maestras se habían formado en la ideología falangista y eran una reserva espiritual del régimen en el cuerpo docente.

juventud del régimen franquista. La rigidez mantenida durante décadas sólo puede sorprender a un espectador mal informado sobre la dictadura. Y, por otro lado, la fidelidad al programa franquista es una actitud que contrasta con una línea pedagógica de escuelas privadas, numerosa en Cataluña, que trabajaba con otros presupuestos, como era el uso del catalán y la aplicación de pedagogías activas, como las de Maria Montessori o de Paulo Freire. Las zonas urbanas e industriales como Barcelona tenían un gran dinamismo social y ofrecieron mucha resistencia al régimen a partir de los años sesenta.

Pero todo ello no influyó en los *curricula* del colegio nacional Gayarre, que se mantuvo como una isla en la época del tardo franquismo. El colegio Gayarre formaba parte de una red de centros adictos al régimen. La suma de esos centros quizá fuera, más que una isla o un archipiélago, un continente guardado por las leyes, pero precario y pedagógicamente periclitado. La condición de colegio femenino, como es el caso del Colegio Nacional Gayarre, incrementa el grado de estos valores ideológicos y su intención propagandística.

Los cuadernos de Sol Albizu son valiosos por su pulcritud como documentos de la didáctica franquista. Son muy atractivos por la calidad de su producción iconográfica. Y son dignos de estudio porque, como el ser vivo fosilizado en una gota de ámbar, constituyen una rareza en su tiempo y exponen las obras de una pedagogía totalitarista, militarista y sexista, la del franquismo original surgido de la guerra civil en España.

Recibido: 30 septiembre 2007

Versión revisada recibida: 8 octubre 2007

Publicado: 26 diciembre 2007

Bibliografía

ABÓS, Ángel Luis (2003): *La historia que nos enseñaron (1937-1975)*, editorial Foca.

GINER, Elena; GIRONA, Teresa (2006): *La grafología*, Barcelona, UOC.

HENZE, Hans Werner (2004): *Canciones de viaje con quintas bohemias*, Madrid, Fundación Scherzo – A. Machado libros.

- INSTITUT D'EDUCACIÓ DE BARCELONA, *Un segle d'escola a Barcelona, Acció municipal i popular. 1900-2003*, Barcelona, Ajuntament de Barcelona - Octaedro, 2003.
- LABORDA, Xavier (2007): “Cuadernos de Sol”, video en Youtube; duración, 4:39”, 26-04-2007. <http://www.youtube.com/watch?v=RCXEyM82GMM>
- LABORDA, Xavier (2006a): “Escuela y franquismo: cuadernos escolares de la niña Sol Albizu (1970-1974). School and Francoism: school exercise books of the girl Sol Albizu (1970-1974)”. www.sant-cugat.net/laborda/franquismo.htm. DOI: 10.1344/0.000000221
- LABORDA, Xavier (2006b) “Escuela y franquismo”, en *Todas. Bitácora para ellas*, 04/04/06; www.faq-mac.com/bitacoras/todas/?p=720
- LABORDA, Xavier (2006c) “Corpus de redacciones de una escolar en el tardofranquismo: 1970-1974”, *Tonos Digital*, 11 (VI-2006) 1-13. ww.um.es/tonosdigital/znum11/subs/corpora/indicecorporas.htm
- LABORDA, Xavier (1996): *Retórica interpersonal*, Barcelona, Octaedro.
- LLOBET, Francesc, dir. (2005): *La cultura del cuerpo: el futuro de Prometeo y Durga*, Barcelona, Televisió de Catalunya y Observatori Europeu de la Televisió Infantil.